9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia

Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.

- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:
a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A e 2006/42/CE

La società BETTIO Service S.p.A. con sede in Via dell'Artigianato n°9, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Loris Bettio nella sua qualità di Presidente espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, è l'Ing. Franco Zannoner reperibile presso l'Azienda;
che la zanzariera con rete in fibra di vetro e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nei Cataloghi in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- 2006/42/CE
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 29 dicembre 2009

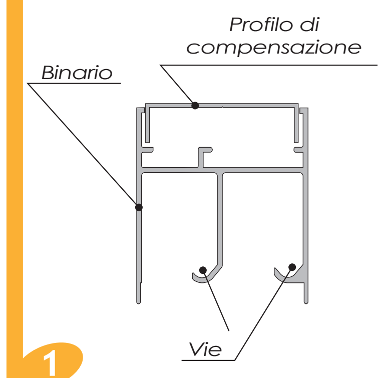
Firma del delegato
Bettio Service S.p.A.
Presidente Loris Bettio

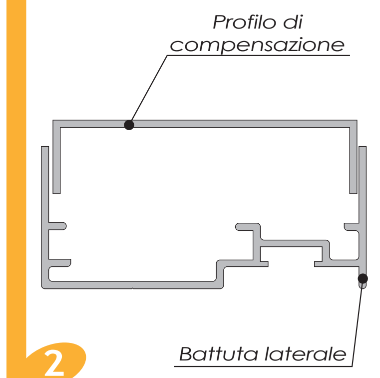
Bettio Service S.p.A.
Via dell'Artigianato, 9
30020 Marcon (Venezia)
Italia

Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento. Tipologia apertura 1 a 2 ante.

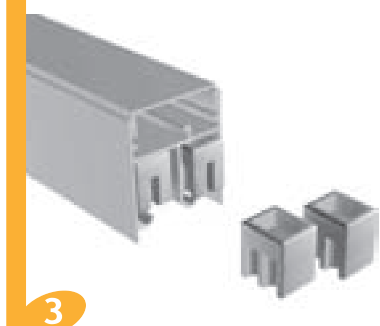
distinta

1 Binario con compensatore.
2 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
1 anta con calamita e spazzolino.
2 manigliette.
4 tappi copri vite per manigliette.
6 tappi copri foro.
4 blocchetti antisbloccaggio.
1 piastrina pavimento.
4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.

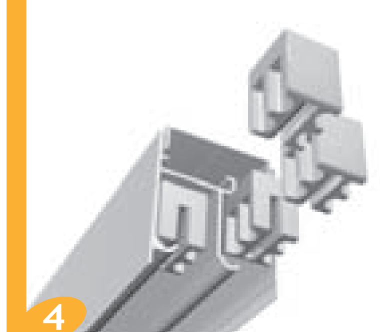




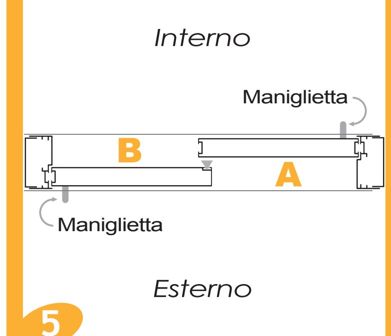
Inserire due "*Blocchetti antisbloccaggio*" in ogni via

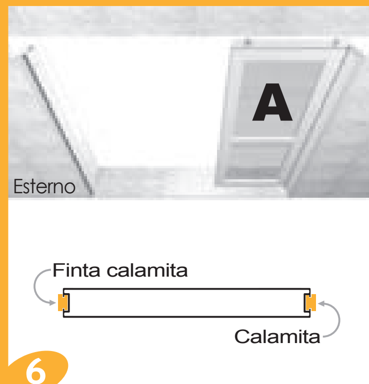


Fare in modo che ogni coppia abbia le fessure combacianti



Riconoscimento delle ante







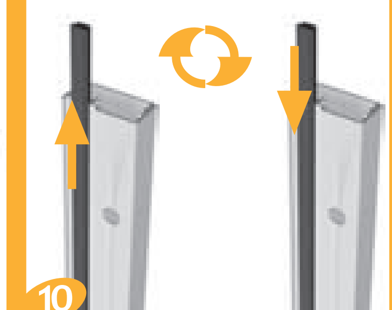
Applicare le manigliette come da disegno **5**



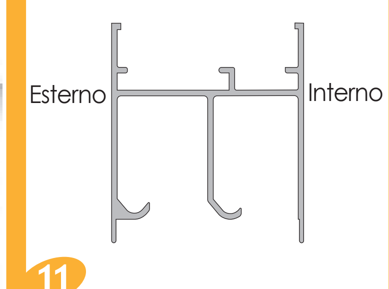
Accostare le ante alle *battute laterali* per verificare che le calamite si attraggano



Nel caso in cui le calamite si respingano, sfilare e capovolgere il magnete dalla *battuta laterale*



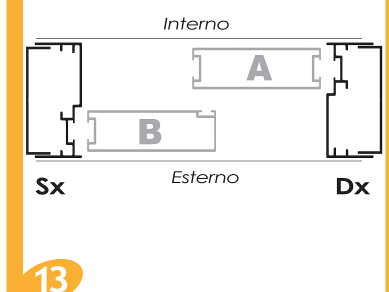
Prima di posizionare il *Binario* fare attenzione che sia rivolto come da disegno



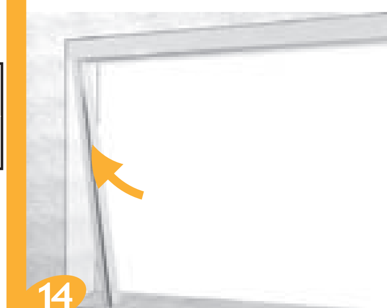
Posizionare il *Binario* nel vano



Alloggiamento *Battute laterali*



Inserire le due *battute laterali* sui fianchi del foro finestra



Assicurarsi che le *Battute laterali* si alloggino all'interno del *Binario*



Avvitare i tre *grani compensatori* presenti nei fori predisposti sul *Binario*



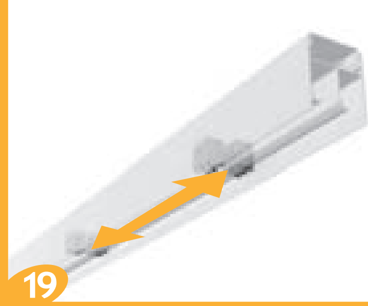
Avvitare fino ad ottenere una discreta stabilità della struttura



Forare e avvitare *1



Separare gli antisbloccaggio in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta

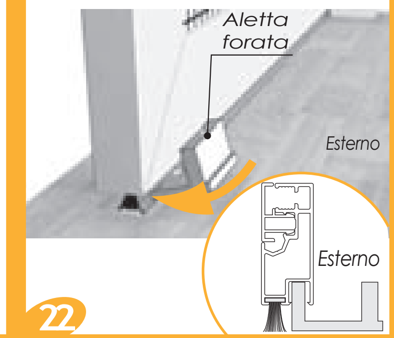


Inserire l'anta **A** nella *via* interna del *Binario*





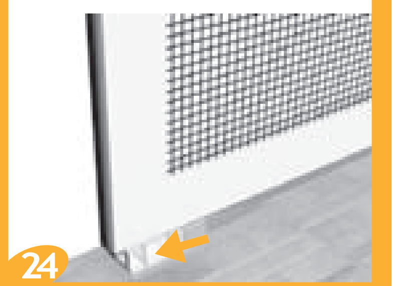
Inserire la *Piastrina pavimento*



Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*



Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino all'estremità dell'anta



Segnare il punto per il foro



Forare *2



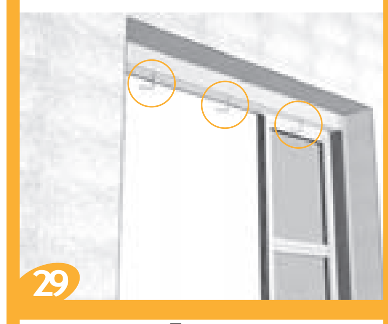
Avvitare *2



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*



Allentare i *Grani compensatori* per facilitare l'aggancio dell'anta **B**



Inserire l'anta **B** nella *via* esterna



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata a terra



Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo spazzolino appoggiato a terra



Forare *1



Avvitare *1



Inserire due *antisbloccaggio* per ogni anta, incastrandoli nell'aletta superiore



L'azienda si riserva di apportare modifiche senza preavviso

110112 Mod.26

Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

*1

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

*2

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione (istruzioni originali)

1. SCOPO

Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Scenica®, Laterale senza barriere - MiniScenica®, Laterale senza barriere - Incas, Molla cassone da 40/50/60 mm - Fox, Molla cassone da 46 mm - Delta, Molla cassone da 50 mm - Sigma, Catena clic-clak cassone da 50 mm - Omega, Laterale cassone da 50 mm - Zeta, Molla cassone da 40 mm - Kappa, Laterale cassone da 40 mm – India, Incasso da 50 mm – Asia, Laterale incasso da 50 mm con calamita – Africa, Catena a incasso da 50 mm - Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena clic-clak telescopiche cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata clic-clak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena clic-clak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI

Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 2006/42/CE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI

La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.
Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifich e. E' vietato appoggiarsi alla rete. E' vietato lasciare la barra maniglia senza accompagnarla fino al totale riavvolgimento della rete/tessuto.
L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.
Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE

L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purchè di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 81/2008 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA

Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone.Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.
E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente svolta dal cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.
Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria

Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale.
La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 81/2008).

8.2 Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.
Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia
Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.
- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:
a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A e 2006/42/CE

La società BETTIO Service S.p.A. con sede in Via dell'Artigianato n°9, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Loris Bettio nella sua qualità di Presidente espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, è l'Ing. Franco Zannoner reperibile presso l'Azienda;
che la zanzariera con rete in fibra di vetro e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nei Cataloghi in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:
- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- 2006/42/CE
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 29 dicembre 2009

Firma del delegato
Bettio Service S.p.A.
Presidente Loris Bettio

CE

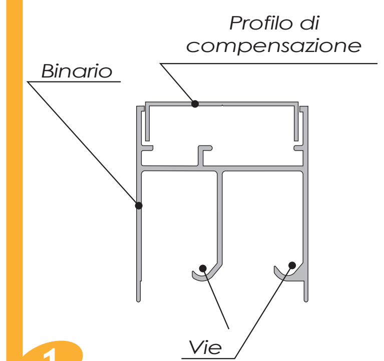
Bettio Service S.p.A.
Via dell'Artigianato, 9
30020 Marcon (Venezia)
Italia

Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento. Tipologia apertura 2 a 2 ante.

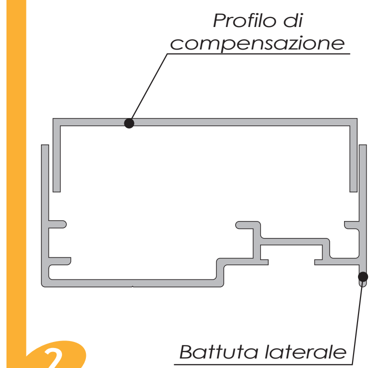
Istruzioni di montaggio 27 Istruzioni di montaggio

distinta

1 Binario con compensatore.
2 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
1 anta con calamita e spazzolino.
2 maniglielle.
4 tappi copri vite per maniglielle.
6 tappi copri foro.
4 blocchetti antisbloccaggio.
1 piastrina pavimento.
4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.

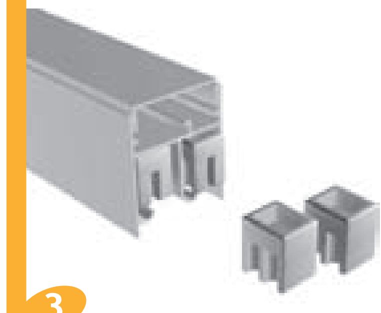


1

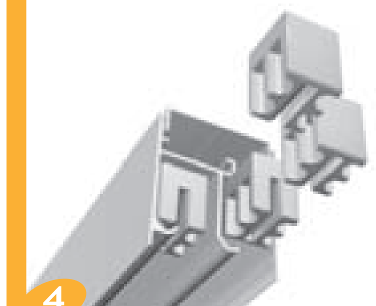


2

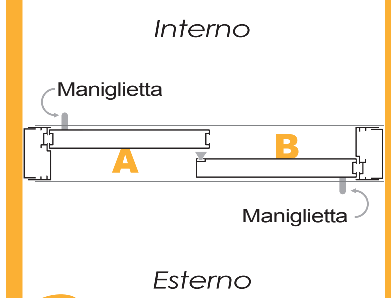
Inserire due "*Blocchetti antisbloccaggio*" in ogni via


3

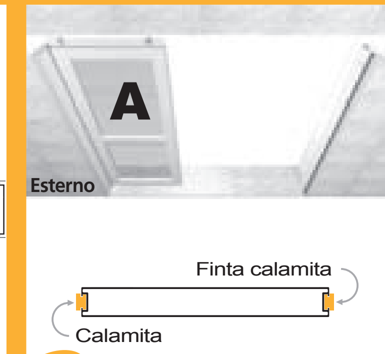
Fare in modo che ogni coppia abbia le fessure combacianti


4

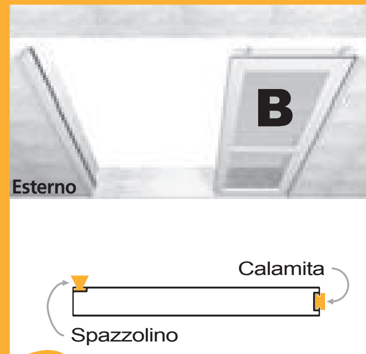
Riconoscimento delle ante



5



6



7

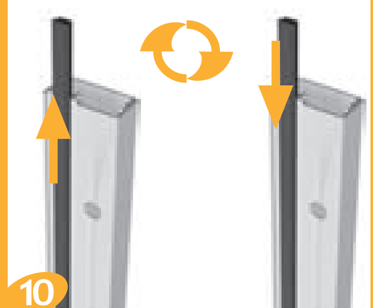
Applicare le maniglielle come da disegno **5**


8

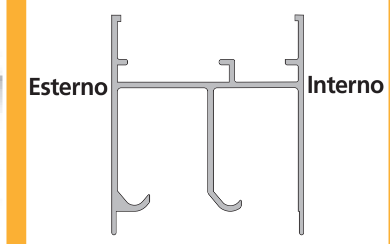
Accostare le ante alle *battute laterali* per verificare che le calamite si attraggano


9

Nel caso in cui le calamite si respingano, sfilare e capovolgere il magnete dalla *battuta laterale*


10

Prima di posizionare il *Binario* fare attenzione che sia rivolto come da disegno

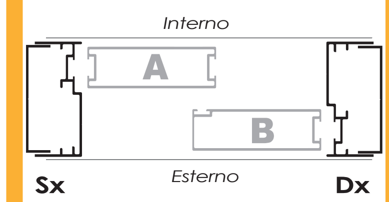


11

Posizionare il *Binario* nel vano


12

Alloggiamento *Battute laterali*



13

Inserire le due *battute laterali* sui fianchi del foro finestra


14

Assicurarsi che le *Battute laterali* si alloggino all'interno del *Binario*


15

Avvitare i tre *grani compensatori* presenti nei fori predisposti sul *Binario*


16

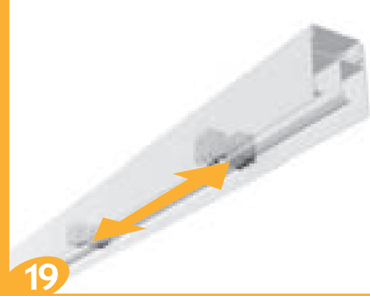
Avvitare fino ad ottenere una discreta stabilità della struttura



Forare e avvitare



Separare gli *antisbloccaggio* in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta

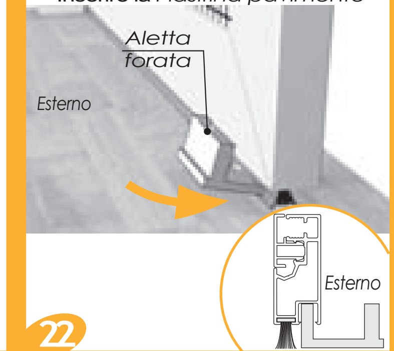


Inserire l'anta **A** nella *via* interna del *Binario*





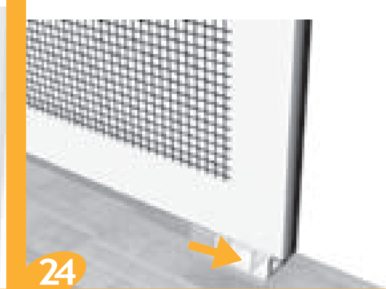
Inserire la *Piastrina pavimento*



Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*



Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino all'estremità dell'anta



Segnare il punto per il foro



Forare



Avvitare



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*



Allentare i *Grani compensatori* per facilitare l'aggancio dell'anta **B**



Inserire l'anta **B** nella *via* esterna



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata a terra



Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo spazzolino appoggiato a terra



Forare



Avvitare



Inserire due *antisbloccaggio* per ogni anta, incastrandoli nell'aletta superiore



110112 Mod.27

L'azienda si riserva di apportare modifiche senza preavviso

Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

*1

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

*2

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione (istruzioni originali)

1. SCOPO
Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE
Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Scenica®, Laterale senza barriere - MiniScenica®, Laterale senza barriere - Incas, Molla cassone da 40/50/60 mm - Fox, Molla cassone da 46 mm - Delta, Molla cassone da 50 mm - Sigma, Catena clic-clak cassone da 50 mm - Omega, Laterale cassone da 50 mm - Zeta, Molla cassone da 40 mm - Kappa, Laterale cassone da 40 mm – India, Incasso da 50 mm – Asia, Laterale incasso da 50 mm con calamita – Africa, Catena a incasso da 50 mm - Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena clic-clak telescopiche cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata clic-clak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena clic-clak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI
Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 2006/42/CE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI
La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.
Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifiche. E' vietato appoggiarsi alla rete. E' vietato lasciare la barra maniglia senza accompagnarla fino al totale riavvolgimento della rete/tessuto.
L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.
Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE
L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purchè di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE
L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 81/2008 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA
Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone.Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.
E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente svolta dal cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.
Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria
Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale.
La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 81/2008).

8.2 Manutenzione straordinaria
ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.
Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA
La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia

Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.

- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:

a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda oscurante durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A

La società BETTIO Tecnica S.r.l. con sede in Via delle Industrie n°112, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Denis Bettio nella sua qualità di Amministratore Unico espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua esclusiva responsabilità,

dichiara

che la zanzariera con rete in fibra di vetro, rete alluminio argento, rete alluminio nera, rete acciaio e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nel Catalogo "suMisura" in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 31 marzo 2006

Firma del delegato
BETTIO TECNICA S.r.l.
Amministratore Unico Denis Bettio



Bettio Tecnica S.r.l.
Via delle Industrie 112
30020 Marcon (Venezia)
Italia

Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento.

Istruzioni di montaggio 28

Tipologia apertura 3 : Questa tipologia ha 1 anta B. Seguire l'istruzione come riportata
Tipologia apertura 5 : Questa tipologia ha 2 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 2 volte
Tipologia apertura 7 : Questa tipologia ha 3 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 3 volte
Tipologia apertura 9 : Questa tipologia ha 4 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 4 volte

distinta

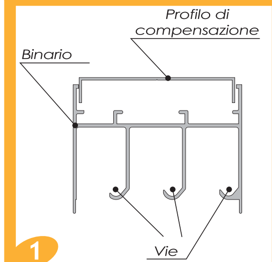
Per tutte le aperture :
2 manigliette.
4 tappi copri vite per manigliette.
6 tappi copri foro.
1 piastrina pavimento.
4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.

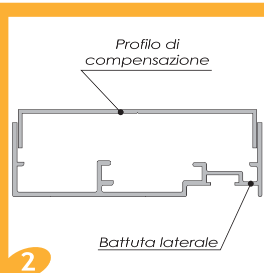
Apertura 3 :
1 Binario con compensatore.
2 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
1 anta con finta calamita e spazzolino.
1 anta con calamita e spazzolino.
6 blocchetti antisbloccaggio.

Apertura 5 :
2 Binari con compensatore.
4 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
2 ante con finta calamita e spazzolino.
1 anta con calamita e spazzolino.
8 blocchetti antisbloccaggio.

Apertura 7 :
2 Binari con compensatore.
4 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
3 ante con finta calamita e spazzolino.
1 anta con calamita e spazzolino.
10 blocchetti antisbloccaggio.

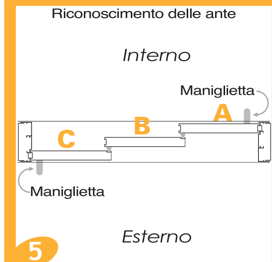
Apertura 9 :
2 Binari con compensatore.
4 battute laterali con compensatore.
1 anta con calamita e finta calamita.
4 ante con finta calamita e spazzolino.
1 anta con calamita e spazzolino.
12 blocchetti antisbloccaggio.



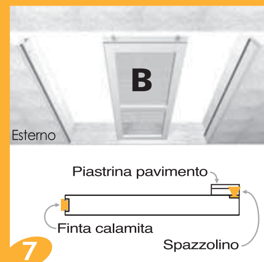










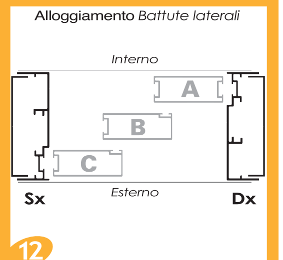
















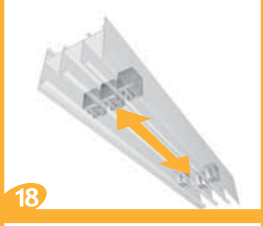




Forare e avvitare. *1



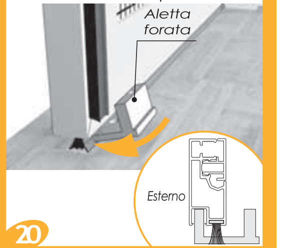
Separare gli *antisbloccaggio* in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta



Inserire l'anta **C** nella *via* esterna del *Binario*



Inserire la *Piastrina pavimento*



Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*



Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino alla fine dell'anta



Segnare il punto per il foro



Forare. *2



Avvitare. *2



Allentare i *Grani compensatori* per facilitare l'aggancio dell'anta **B**



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*



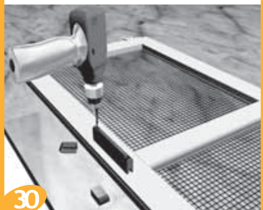
Inserire l'anta **B** nella *via* centrale



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata a terra



Applicare le due maniglietta nell'anta **A** verso il magnete come da disegno **5**



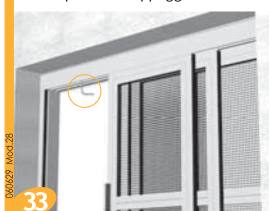
Inserire l'anta **A** nella *via* interna



Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata sull'anta **B**



Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo lo spazzolino appoggiato a terra



Forare. *1



Avvitare. *1



Inserire gli *antisbloccaggio* nell'aletta superiore delle ante



Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

*1

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

*2

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione

1. SCOPO

Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA e/o la BETTIO TECNICA SRL intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena clic-clak telescopica cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata clic-clak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena clic-clak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI

Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 89/392/CEE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI

La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.

Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifiche.

L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.

Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE

L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purchè di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabatelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA

Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone. Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.

E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente riavvolta nel cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.

Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria

Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale. La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 626/94 e D.Lgs 494/96).

8.2 Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.

Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia

Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.

- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:
a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A

La società BETTIO Tecnica S.r.l. con sede in Via delle Industrie n°112, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Denis Bettio nella sua qualità di Amministratore Unico espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la zanzariera con rete in fibra di vetro, rete alluminio argento, rete alluminio nera, rete acciaio e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nel Catalogo "suMisura" in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 31 marzo 2006

Firma del delegato
BETTIO TECNICA S.r.l.
Amministratore Unico Denis Bettio

Bettio Tecnica S.r.l.
Via delle Industrie 112
30020 Marcon (Venezia)
Italia

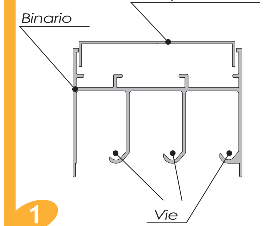
Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento.

Istruzioni di montaggio 29

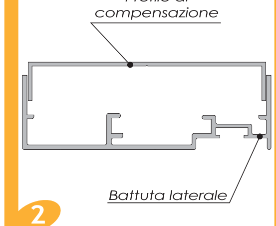
Tipologia apertura 4 : Questa tipologia ha 1 anta B. Seguire l'istruzione come riportata
Tipologia apertura 6 : Questa tipologia ha 2 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 2 volte
Tipologia apertura 8 : Questa tipologia ha 3 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 3 volte
Tipologia apertura 10 : Questa tipologia ha 4 ante B. Ripetere i punti 28 e 29 per 4 volte

distinta

Per tutte le aperture :	Apertura 4 :	Apertura 6 :	Apertura 8 :	Apertura 10 :
2 maniglie.	1 Binario con compensatore.	2 Binari con compensatore.	2 Binari con compensatore.	2 Binari con compensatore.
4 tappi copri vite per manigliette.	2 battute laterali con compensatore.	4 battute laterali con compensatore.	4 battute laterali con compensatore.	4 battute laterali con compensatore.
6 tappi copri foro.	1 anta con calamita e finta calamita.	1 anta con calamita e finta calamita.	1 anta con calamita e finta calamita.	1 anta con calamita e finta calamita.
1 piastrina pavimento.	1 anta con finta calamita e spazzolino.	2 ante con finta calamita e spazzolino.	3 ante con finta calamita e spazzolino.	4 ante con finta calamita e spazzolino.
4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.	1 anta con calamita e spazzolino.	1 anta con calamita e spazzolino.	1 anta con calamita e spazzolino.	1 anta con calamita e spazzolino.
	6 blocchetti antisbloccaggio.	8 blocchetti antisbloccaggio.	10 blocchetti antisbloccaggio.	12 blocchetti antisbloccaggio.



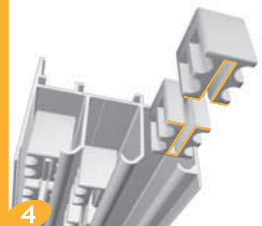
1

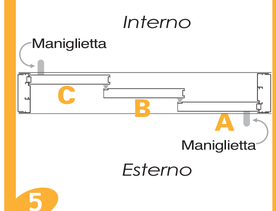


2

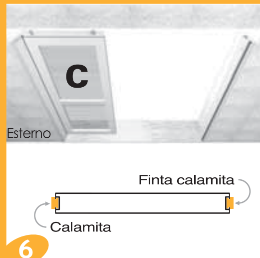
Inserire due "*Blocchetti antisbloccaggio*" in ogni via

3

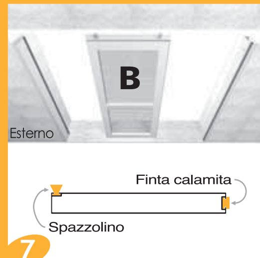
Fare in modo che ogni coppia abbia le fessure combacianti

4

Riconoscimento delle ante


5



6



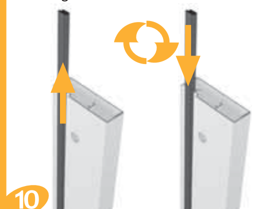
7

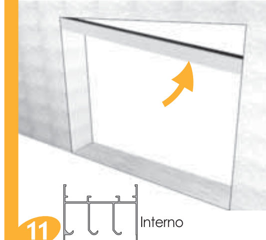


8

Accostare l'anta **A** e l'anta **C** alle *battute laterali* per verificare che le calamite si attraggano

9

Nel caso in cui le calamite si respingano, sfilare e capovolgere il magnete dalla *battuta laterale*

10

Posizionare il *Binario* nel vano


11

Alloggiamento *Battute laterali*


12

Inserire le due *battute laterali* sui fianchi del foro finestra

13

Assicurarsi che le *Battute laterali* si alloggino all'interno del *Binario*

14

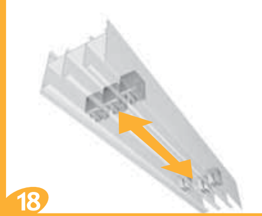
Avvitare i tre *grani compensatori* presenti nei fori predisposti sul *Binario*

15

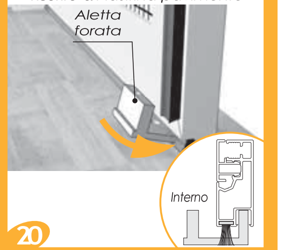
Avvitare fino ad ottenere una buona stabilità della struttura

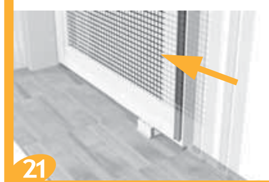
16

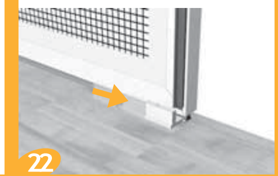
17
Forare e avvitare *1


18
Separare gli *antisbloccaggio* in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta


19
Inserire l'anta **C** nella *via* esterna del *Binario*


20
Inserire la *Piastrina pavimento*


21
Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*


22
Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino alla fine dell'anta


23
Segnare il punto per il foro


24
Forare *2

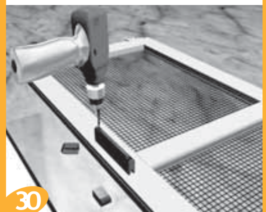

25
Avvitare *2


26
Allentare i *Grani compensatori* per facilitare l'aggancio dell'anta **B**


27
Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*


28
Inserire l'anta **B** nella *via* centrale

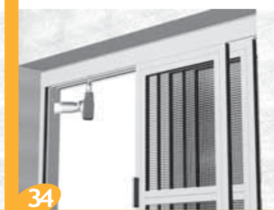

29
Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata a terra


30
Applicare le due maniglietta nell'anta **A** verso il magnete come da disegno **5**


31
Inserire l'anta **A** nella *via* interna


32
Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata sull'anta **B**


33
Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo lo spazzolino appoggiato a terra


34
Forare *1


35
Avvitare *1


36
Inserire gli *antisbloccaggio* nell'aletta superiore delle ante


Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

***1**

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

***2**

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione

1. SCOPO
Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA e/o la BETTIO TECNICA SRL intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE
Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena clic-clak telescopica cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata clic-clak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena clic-clak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI
Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 89/392/CEE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI
La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.

Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifiche.

L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.

Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE
L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purchè di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INTALLAZIONE
L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA
Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone. Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.
E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente riavvolta nel cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.

Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria
Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale. La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 626/94 e D.Lgs 494/96).

8.2 Manutenzione straordinaria
ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.
Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia
Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.
- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:
a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A

La società BETTIO Tecnica S.r.l. con sede in Via delle Industrie n°112, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Denis Bettio nella sua qualità di Amministratore Unico espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la zanzariera con rete in fibra di vetro, rete alluminio argento, rete alluminio nera, rete acciaio e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nel Catalogo "suMisura" in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 31 marzo 2006

Firma del delegato
BETTIO TECNICA S.r.l.
Amministratore Unico Denis Bettio

CE

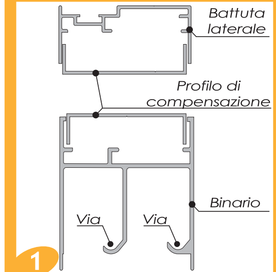
Bettio Tecnica S.r.l.
Via delle Industrie 112
30020 Marcon (Venezia)
Italia

Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento. Tipologia apertura 11 a 4 ante.

Istruzioni di montaggio 30 istruzioni di montaggio

distinta

- 1 Binario con compensatore.
- 2 battute laterali con compensatore.
- 2 ante con calamita e finta calamita.
- 2 ante con calamita e spazzolino.
- 2 maniglietta.
- 4 tappi copri vite per maniglietta.
- 6 tappi copri foro.
- 2 piastrine pavimento.
- 8 blocchetti antisbloccaggio.
- 4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.



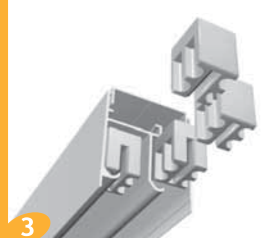
1

Inserire due coppie di "*Blocchetti antisbloccaggio*" in ogni via



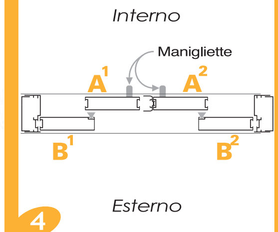
2

Fare in modo che ogni coppia abbia le fessure combacianti



3

Riconoscimento delle ante



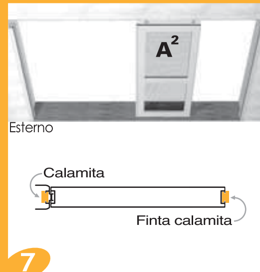
4



5



6

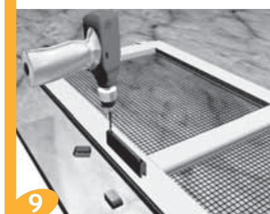


7



8

Applicare la maniglietta nelle ante **A1** e **A2** come da disegno **5**



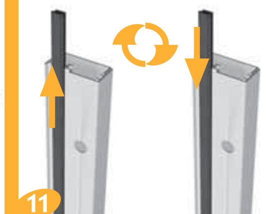
9

Accostare le ante alle *battute laterali* per verificare che le calamite si attraggano



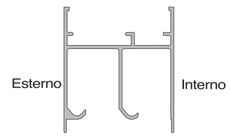
10

Nel caso in cui le calamite si respingano, sfilare e capovolgere il magnete dalla *battuta laterale*



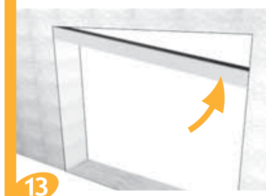
11

Prima di posizionare il *Binario* fare attenzione che sia rivolto come da disegno



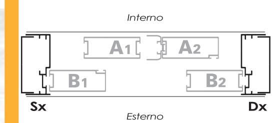
12

Posizionare il *Binario* nel vano



13

Alloggiamento *Battute laterali*



14

Inserire le due *battute laterali* sui fianchi del foro finestra. Assicurarsi che si alloggino all'interno del *Binario*



15

Avvitare i tre *grani compensatori* presenti nei fori predisposti sul *Binario*



16

Avvitare fino ad ottenere una buona stabilità della struttura



Forare e avvitare *1



Separare gli antisbloccaggio in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta

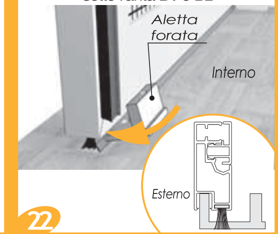


Inserire le ante **B1** e **B2** nella *via* esterna del *Binario*





Inserire le *Piastrine pavimento* sotto l'anta **B1** e **B2**



Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*



Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino alla fine dell'anta



Segnare il punto per il foro



Forare *2



Avvitare *2



Allentare i *Grani compensatori*



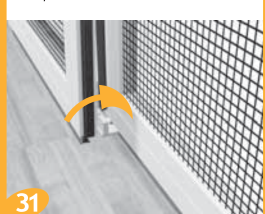
Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*



Inserire le ante **A1** e **A2** nella *via* interna



Alzare leggermente le ante per inserirle nelle *Piastrine pavimento* fissate a terra



Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo lo spazzolino appoggiato a terra



Forare *1



Avvitare *1



Inserire due *antisbloccaggio* per ogni anta, incastrandoli nell'aletta superiore



Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

*1

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

*2

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione

1. SCOPO

Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA e/o la BETTIO TECNICA SRL intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena dic-dak telescopica cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata dic-dak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena dic-dak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI

Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 89/392/CEE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI

La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.

Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifiche.

L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.

Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE

L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purché di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA

Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone. Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.

E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente riavvolta nel cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.

Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria

Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale. La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 626/94 e D.Lgs 494/96).

8.2 Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.

Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.

9. GARANZIA

La garanzia si applica in relazione ai contenuti del D.Lgs. n.24 del 02.02.2002. La durata della Garanzia è di 24 mesi (o maggiore quando esplicitamente indicato) per le Persone fisiche che acquistano il prodotto per scopi che possono considerarsi estranei alla loro attività professionale (Cliente privato finale).
E' di 12 mesi se il prodotto è fatturato ad un'Impresa o Professione soggetto di IVA.
Poiché è prassi utilizzare il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento ne determinerà la durata.

9.1 Norme per la validità della Garanzia

Rispettare l'uso consentito del prodotto.
Rispettare le norme d'uso e manutenzione.
La garanzia sarà valida solo se accompagnata dal documento di vendita, comprovante la data d'acquisto.
L'installazione, così come la manutenzione obbligatoria, dovrà essere effettuata solo ed esclusivamente da un installatore specializzato; entrambe dovranno essere comprovate con il documento fiscale relativo a questa garanzia.

9.2 Decadimento della Garanzia.

- Uso improprio del prodotto in occasione di vento, pioggia, grandine, neve e/o altri eventi combinati. Le tende oscuranti o filtranti sono ad esclusivo uso interno.
- Cedimento della parte dove il prodotto è stato ancorato.
- Manomissione del prodotto; installazione, smontaggio, manutenzione non effettuati da installatore specializzato o non effettuati secondo le norme e le istruzioni di montaggio.
- Mancata manutenzione obbligatoria entro i termini stabiliti.
- Uso di parti di ricambio non originali BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL.
- Rimozione od occultamento dell'etichetta identificativa BETTIO SERVICE SPA e/o BETTIO TECNICA SRL, per cui la rintracciabilità del prodotto non risulta possibile.

Per altre specifiche esclusioni dalla Garanzia, si fa riferimento alle eventuali note specificate dall'Azienda.
Per qualsiasi controversia, si elegge quale unico foro competente quello di Venezia.

10. IMBALLO MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

La zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante sono imballate con film estensibile MDT per proteggere e bloccare l'intelaiatura durante il trasporto, se effettuato con i nostri mezzi o ritirato direttamente dal cliente presso la nostra sede. Se invece il trasporto avviene tramite un corriere allora il prodotto viene imballato con film estensibile MDT e poi inserito in scatole di cartone riempite a loro volta con sacchetti d'aria al fine di proteggere e bloccare la struttura durante la movimentazione ed il trasporto. I prodotti Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guida a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, sono sempre imballati in scatole di cartone riempite con sacchetti d'aria per bloccare il prodotto durante il trasporto.
Date le dimensioni e la forma del prodotto, è necessario, oltre la misura in lunghezza di 240 cm, effettuare la movimentazione manuale in due persone.
L'imballo contiene le istruzioni di montaggio, d'uso, manutenzione e garanzia: il montatore deve accertarsi che siano consegnate, previa lettura e commento, all'utilizzatore finale.

Non lasciare alla portata dei bambini i materiali d'imballo, possono costituire fonte di pericolo per gli stessi.

11. ELENCO DEI RISCHI

1.1 Installazione: Adottare tutte le precauzioni previste in cantiere con particolare riguardo a quelle riguardanti i rischi di caduta.

1.2 Rischi inerenti l'utilizzo e la normale manutenzione:
Prodotti con molla di richiamo:
a) Versione a porta con barra maniglia sporgente: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
b) Versione a porta con barra maniglia liscia: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
c) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
d) Versione a finestra: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con il nappino;
e) Pericolo di sgancio incontrollato e ambiguità di funzionamento: velocità di riavvolgimento con pericolo di urto con la barra maniglia;
f) Pericolo di caduta durante le operazioni di pulizia del tessuto e/o della rete: evitare di sporgersi o farlo solo utilizzando attrezzature adeguate.

11.3 Rischi inerenti la manutenzione/riparazione: a)Pericolo di urto durante le operazioni di carico/scarico della molla; b) Pericolo di non corretto ripristino della zanzariera e/o della tenda durante il cambio della rete e/o del tessuto oscurante o filtrante.

11.4 Pericolo di avvolgimento della catenella attorno al collo dei bambini: la catenella non deve essere posta più in basso di 120 cm, rispetto al pavimento.

11.5 Pericolo di inciampo sulla guida della porta con apertura laterale: apporre segnaletica di avvertimento;

11.6 Rischi inerenti la dismissione: è necessario applicare le norme previste dal D.Lgs.152/2006 Testo unico sull'ambiente.

Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva Europea 98/37/CE all.II A

La società BETTIO Tecnica S.r.l. con sede in Via delle Industrie n°112, 30020 Marcon (Venezia), nella persona del Sig. Denis Bettio nella sua qualità di Amministratore Unico espressamente delegato a questo scopo e sotto la sua propria esclusiva responsabilità,

dichiara

che la zanzariera con rete in fibra di vetro, rete alluminio argento, rete alluminio nera, rete acciaio e la tenda con tessuti oscuranti e tessuti filtranti nel modello Maya, Scorrevole senza guide a pavimento, in varie misure come specificato nel Catalogo "suMisura" in vigore,

è conforme

ai requisiti delle seguenti Direttive Europee:

- 98/37/CE del 22/06/98 (D.P.R. 459/96)
- EN 13561:2004 "tende da sole" requisiti di funzionamento e sicurezza. Resistenza al vento NPD.
- EN 14201:2004 Resistenza alle operazioni ripetute.
- EN 13120:2004 Tende tecniche - requisiti di funzionamento e sicurezza.
- UNI EN 349/94 Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.
- UNI EN ISO 12100-1/2005, UNI EN ISO 12100-2/2005 Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione.
- UNI EN 1050/98 Principi per la valutazione del rischio.

nonchè alle loro modifiche e aggiornamenti ed alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e di utilizzo della zanzariera/tenda.

Marcon (VE), 31 marzo 2006

Firma del delegato
BETTIO TECNICA S.r.l.
Amministratore Unico Denis Bettio

CE

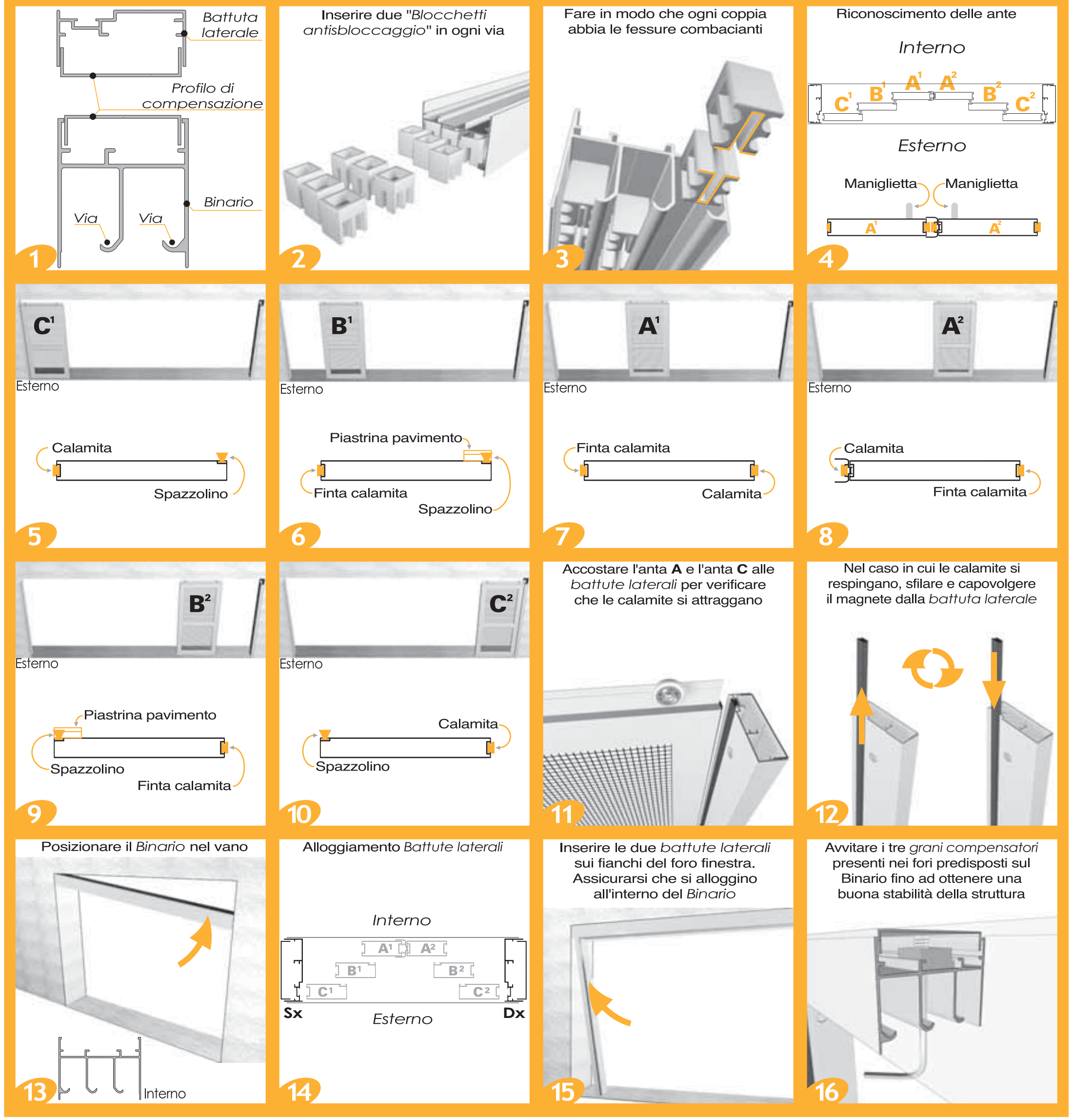
Bettio Tecnica S.r.l.
Via delle Industrie 112
30020 Marcon (Venezia)
Italia

Istruzioni di montaggio per zanzariera, scorrevole senza guide a pavimento. Tipologia apertura 12 a 6 ante.

Istruzioni di montaggio 31 istruzioni di montaggio

distinta

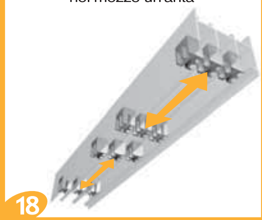
1 Binario con compensatore.
2 battute laterali con compensatore.
2 ante con calamita e finta calamita.
2 ante con calamita e spazzolino.
2 ante con finta calamita e spazzolino.
2 maniglietto.
4 tappi copri vite per maniglietto.
6 tappi copri foro.
2 piastrine pavimento.
12 blocchetti antisbloccaggio.
4 viti autoforanti con impronta a croce 3,9x32, Zincate.



17 Forare e avvitare *1



18 Separare gli antisbloccaggio in modo che possano ospitare nel mezzo un'anta



19 Inserire le ante **C1** e **C2** nella *via esterna* del *Binario*



20 Inserire la *Piastrina pavimento*



21 Agganciare l'anta al magnete della *Battuta laterale*



22 Far scivolare la *Piastrina pavimento* fino alla fine dell'anta



23 Segnare il punto per il foro



24 Forare *2



25 Avvitare *2



26 Allentare i *Grani compensatori* per facilitare l'aggancio delle ante



27 Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento*



28 Inserire le ante **B1** e **B2** nella *via centrale*



29 Alzare leggermente l'anta per inserirla nella *Piastrina pavimento* fissata a terra



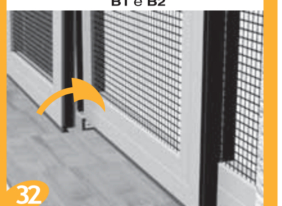
30 Applicare la maniglietta nelle ante **A1** e **A2** come da disegno **4**



31 Inserire le ante **A1** e **A2** nella *via interna*



32 Alzare leggermente le ante per inserirle nelle *Piastrine pavimento* fissate nelle ante **B1** e **B2**



33 Regolare i *Grani compensatori* fino a che ogni anta abbia lo lo spazzolino appoggiato a terra



34 Forare *1



35 Avvitare *1



36 Inserire gli *antisbloccaggio* nell'aletta superiore delle ante



Inserire una vite per ogni foro previsto nel telaio.

*1

Fissaggio su muro
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce Ø4,8x38, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

*2

Fissaggio su muro, pietra o marmo
Fori con punta da Ø6mm. Tasselli EURO6 in nylon.
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x60, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su legno
Viti a testa svasata piana con impronta a croce per pannelli di legno truciolare Ø4x20, impronta PZ2, Zincata.

Fissaggio su strutture metalliche
Fori con punta da Ø2mm.
Viti autofilettanti a testa svasata piana con impronta a croce 3,5x19, impronta PZ2, Zincata (UNI 6955 - DIN 7982)

Istruzioni d'uso e manutenzione

1. SCOPO

Queste istruzioni sono rivolte a chi utilizza la tenda come installatore, manutentore, proprietario o utente.
Con questo strumento la BETTIO SERVICE SPA e/o la BETTIO TECNICA SRL intende fornire al Cliente uno strumento di supporto per un uso più consapevole e corretto dei sistemi di zanzariere, filtranti e oscuranti installati, al fine di un'ottimizzazione delle loro prestazioni.
E' quindi consigliato per un corretto e vantaggioso utilizzo del sistema tenere disponibili le presenti note ai fini di garantire una rapida consultazione ogni qualvolta le circostanze lo rendano necessario. Esse sono comunque supportate dal Manuale d'Uso e Manutenzione e dal Fascicolo Tecnico disponibili in Azienda.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti istruzioni si riferiscono ai seguenti modelli: Sonia, Molla, Molla tradizionale - Katia, Catena, Catena tradizionale - Alba, Reg., Molla cuffie telescopiche e cassone quadrato - Lisa, Vert., Laterale cuffie telescopiche e cassone quadrato - Alfa, Molla cuffie telescopiche e cassone raggiato - Beta, Laterale cuffie telescopiche e cassone raggiato - Gamma, Catena dic-dak telescopica cassone raggiato – Rosy, Molla frizionata dic-dak cuffie e guide telescopiche - Giudy, Catena dic-dak cuffie e guide telescopiche - Betty, Laterale molla frizionata cuffie e guide telescopiche - Mini, Molla cassone da 35 mm - Flash, Laterale calamita cassone da 35 mm - Telaio fisso, Fissi - Elena, Saliscendi – Laura, Scorrevole – Maya, Scorrevole senza guide a pavimento - Alice, Porta a battente con molla di ritorno, per i quali sono coerentemente adattati i contenuti.

3. RIFERIMENTI

Le presenti istruzioni, sono state redatte, secondo il punto 1.7.4 della Direttiva 89/392/CEE e tenendo conto delle normali condizioni di uso della macchina al fine di informare, unitamente alle altre istruzioni per l'uso apposte sulla macchina, gli operatori/utilizzatori anche sui rischi residui che la stessa presenta.

4. USI PREVISTI

La funzione del sistema zanzariera installato è esclusivamente quella di dare protezione contro l'intrusione di insetti e piccoli animali negli ambienti da proteggere, mentre la funzione dei sistemi filtranti e oscuranti è esclusivamente quella di filtrare od oscurare un determinato ambiente dalla luce diurna.

Ogni impiego diverso da quello indicato deve essere considerato improprio, e pertanto vietato, in quanto le relative condizioni di esercizio non sono state considerate nell' analisi dei rischi condotta dal fabbricante e per i quali potrebbero non essere presenti protezioni specifiche.

L'uso improprio assolve da ogni responsabilità il costruttore stesso, per eventuali danni causati a persone o cose.

Il mancato rispetto delle condizioni d'uso fa decadere automaticamente qualsiasi tipo di garanzia data dal produttore.

5. REQUISITI DELL' OPERATORE

L'uso normale della zanzariera e della tenda filtrante o oscurante, è consentito ad operatori non professionisti purché di età superiore ad anni 12.
Le operazioni di installazione, riparazione e manutenzione straordinaria, devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

6. RACCOMANDAZIONI PER L'INTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita nel pieno rispetto del D.Lgs. 626/94 e D.Lgs. 494/96 e delle successive modifiche e integrazioni, per tutto ciò che attiene la sicurezza delle persone.
Il committente e l'installatore sono rispettivamente responsabili ai sensi della legge vigente, in materia di sicurezza.
E' necessario controllare, prima dell'utilizzo, che trabattelli, ponteggi, scale e tutti i dispositivi di protezione individuale (imbracature, cinghie di sicurezza, guanti, scarpe di sicurezza, elmetti, ecc.), eventualmente utilizzati, siano a norma ed in buono stato. Utilizzare i mezzi d'imbracatura adeguati.
Nel caso gli installatori siano più di uno, è necessario coordinare i lavori, definire i compiti e le responsabilità.
Gli operatori devono comportarsi in conformità alle istruzioni di sicurezza ricevute (POS).
Nel caso in cui il prodotto debba essere montato ad un piano elevato rispetto a quello di terra, è necessario delimitare e presidiare l'area durante la salita al piano del prodotto in modo che nessuno possa trovarsi sotto l'eventuale carico sospeso.

7. INSTALLAZIONE DELLA STRUTTURA MECCANICA

Una installazione non corretta può essere causa di infortuni alle persone. Leggere attentamente le istruzioni per un fissaggio corretto del prodotto in modo da evitare rischi di caduta dello stesso.

E' necessario verificare lo stato della struttura sulla quale viene effettuato l'ancoraggio/fissaggio della zanzariera/tenda. In realtà lo sforzo dinamico cui il telaio dovrà resistere con la zanzariera e/o la tenda oscurante o filtrante completamente riavvolta nel cassonetto, è quello del vento che soffia a 130 km/h.
La scelta delle viti e dei tasselli di ancoraggio, dipende anche dallo stato e dalla natura della struttura muraria/metallica/serramento sulla quale si effettua l'installazione/fissaggio.
I tasselli e le viti non sono forniti con il prodotto.
Fare attenzione nella manipolazione del prodotto: gli avvolgitori sono montati con molle cariche.
Le istruzioni di posa in opera, sono descritte nel foglio contenuto nell'imballo.
L'eventuale attività di sigillatura sarà eseguita con resina siliconica neutra.

Quando la velocità del vento raggiunge i 20 km/h è necessario chiudere le zanzariere e/o le tende oscuranti o filtranti.

8. MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria

Data l'alta qualità dei materiali impiegati nella costruzione della zanzariera/tenda, non è prevista alcuna manutenzione ordinaria tranne l'eventuale pulizia del telo o della rete per salvaguardarli dalla formazione di muffe causate dal deposito di polveri o altro materiale sugli stessi.
Il telo o la rete, deve essere controllato visivamente almeno 2 volte all'anno; in primavera prima dell'utilizzo per la stagione estiva ed in autunno prima della chiusura invernale. La pulizia del telo o della rete può essere effettuata con aspirazione della polvere o con spugna o panno umido utilizzando acqua tiepida. Fare asciugare il telo o la rete dopo la pulizia e prima dell'avvolgimento.
Per la pulizia, NON utilizzare solventi-ammoniaca-idrocarburi.
ATTENZIONE: la pulizia con scale, trabattelli o altro è riservata a personale specializzato che dovrà eseguire le operazioni nel rispetto delle norme di sicurezza e dovrà utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali imbracature di sicurezza con fune di trattenuta (vedi D.Lgs. 626/94 e D.Lgs 494/96).

8.2 Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed addestrato: pertanto è necessario richiedere l'intervento dello specialista.
Vedere le istruzioni di installazione di posa in opera per l'eventuale smontaggio della zanzariera e/o della tenda oscurante o filtrante, o di parti di essa.
In presenza di strappi sulla rete o sulla tenda oscurante o filtrante, anche di piccole dimensioni, è necessario provvedere alla loro sostituzione.
Usare parti di ricambio originali, pena la decadenza della garanzia.